



Cuarentena por razones de salud pública

En este número: ¿Qué es la cuarentena? • ¿Cuándo se usa la cuarentena? • ¿Cuánto tiempo debe permanecer una persona bajo cuarentena? • ¿Es posible que se ponga a una persona en cuarentena aunque no lo desee? • ¿Qué necesita la gente que está en cuarentena?

¿Qué es la cuarentena?

La cuarentena es algo que pueden hacer los oficiales de salud pública para prevenir al público de algunas infecciones que se transmiten de persona a persona.

La cuarentena implica mantener apartadas a aquellas personas que hayan tenido contacto con algún germen pero que no están aún enfermos. Esto se hace para asegurarse que si esa persona se enferma, el/ella no hará que la enfermedad se propague a otras personas.

La palabra cuarentena proviene de la frase italiana que significa “cuarenta días”. En el siglo XIV, hubo una epidemia de la plaga. Los barcos que provenían de otros puertos donde había plaga debían mantenerse fuera del puerto de Venecia por cuarenta días. Esto se hacía para prevenir que los gérmenes de la plaga entraran a la ciudad.

¿Cuándo se usa la cuarentena?

La gente puede ser apartada bajo cuarentena cuando aparece una enfermedad seria que puede ser transmitida de persona a persona. Esto es especialmente cierto si:

- no existe ninguna vacuna o medicina que pueda usarse para prevenir que se enferme la gente o si no existe la suficiente cantidad para todos;
- una persona enferma puede contagiar la enfermedad antes que se sienta mal.

La cuarentena es una de las herramientas que pueden usar los oficiales de salud pública para prevenir que se propague la influenza. La influenza pandémica es un brote mundial de la influenza que es causado por la aparición de un nuevo virus que se transmite muy fácilmente y que puede hacer que la gente se enferme gravemente.

¿Cuánto tiempo debe estar una persona en cuarentena?

La cuarentena dura solamente hasta que se determine que las personas que están en cuarentena no estén infectadas. La cantidad de tiempo varía y depende de la enfermedad. Una persona debe permanecer en cuarentena hasta que el o ella reciba la vacuna o la medicina que previene que se transmitan los gérmenes a otras personas. Si no existe una vacuna o medicina, se puede mantener a la persona en cuarentena hasta que el o ella se enferme o hasta que quede claro que no se enfermará.

¿Se pueden poner en cuarentena a personas que no lo desean?

Se puede solicitar que una persona se aparte por si mismo bajo cuarentena. Si es necesario, los oficiales de salud pública pueden obligar que una persona esté bajo cuarentena. Por ley, el gobierno estadounidense tiene la obligación de prevenir que ingresen al país ciertas

enfermedades de países extranjeros y que no se propaguen enfermedades de estado a estado. Estas enfermedades incluyen la cólera, difteria, tuberculosis infecciosa, plaga, viruela, fiebre amarilla, fiebres hemorrágicas víricas, SARS e influenza pandémica.

Cada estado tiene su propia ley que establece cómo se puede usar la cuarentena. En Connecticut, el director local de salud puede obligar que alguien sea puesto bajo cuarentena si puede demostrar que:

- la persona estuvo en contacto con un enfermedad que se transmite fácilmente de persona a persona o que está contaminada; y
- la persona es una amenaza sustancial a la salud pública; y
- no se puede proteger al público sin apartar a esa persona de los demás.

Si el Gobernador declara una emergencia de salud pública, el Comisario de Salud Pública de Connecticut también está autorizado a poner a personas bajo cuarentena.

¿Qué necesitan las personas que están bajo cuarentena?

La cuarentena se utiliza para proteger al público. Sin embargo, puede ser difícil para las personas que están bajo cuarentena. Si es posible, las personas deben estar puestas bajo cuarentena en sus casas. De acuerdo a la ley de Connecticut, las personas en cuarentena deben disponer de alimentos, ropa, vivienda, medicina y atención médica de buena calidad. También deben poder comunicarse con otras personas que no están bajo cuarentena.

Para más información:

- Cruz Roja Americana y CDC. Controlar la propagación de enfermedades contagiosas (American Red Cross & CDC. Controlling the Spread of Contagious Disease) http://www.redcross.org/preparedness/cdc_english/IsoQuar.asp#how
- CDC – La historia de la cuarentena (CDC. History of Quarantine) <http://www.cdc.gov/ncidod/dq/history.htm>.
- CDC. Hoja informativa. Aislamiento y cuarentena (Fact Sheet. Isolation and Quarantine) <http://www.cdc.gov/ncidod/dq/isolationquarantine.htm>
- Estatutos del Estado de Connecticut Secciones 19a-221 y 19a-131b (State of Connecticut Statutes Sections 19a-221 and 19a-131b). <http://www.cga.ct.gov/asp/menu/Statutes.asp>
- CDC. Preguntas y Respuestas a la orden ejecutiva que suma los virus de influenza potencialmente pandémicos a la lista de enfermedades que pueden llevar a la cuarentena (Questions and Answers on the Executive Order Adding Potentially Pandemic Influenza Viruses to the List of Quarantinable Disease) http://www.cdc.gov/ncidod/dq/ga_influenza_amendment_to_eo_13295.htm



CENTRO DE PREPARACIÓN PARA
EMERGENCIAS DE SALUD PÚBLICA DE
YALE

2 Church Street South, Suite 314
New Haven, CT 06519
Phone: 203-764-9713
E-mail: cphp@yale.edu

<http://publichealth.yale.edu/ycphp>

El CPHP es financiado por el CDC mediante un acuerdo cooperativo #U90/CCU124251-02

Misión: Como parte de una red nacional de Centros de Preparación para Emergencias de Salud Pública financiadas por los Centros de Control y Prevención de Enfermedad (CDC por sus siglas en inglés), el Centro de Preparación para Emergencias de Salud Pública de Yale, basado en la Facultad de Salud Pública de Yale, trabaja para asegurar que los empleados de salud pública de primera línea estén preparados para responder a emergencias de salud pública incluyendo desastres naturales, actos de terrorismo, y brotes de enfermedad.

El propósito de este boletín es proporcionar información al público sobre cómo prepararse para emergencias de salud pública. Si tiene sugerencias de futuros tópicos para este boletín, o para hacer comentarios sobre temas de salud pública, por favor envíe un correo electrónico a cphp@yale.edu

Para suscribirse a este boletín, por favor envíe un correo electrónico a cphp@yale.edu con la palabra “subscribe” como tema del mensaje.